

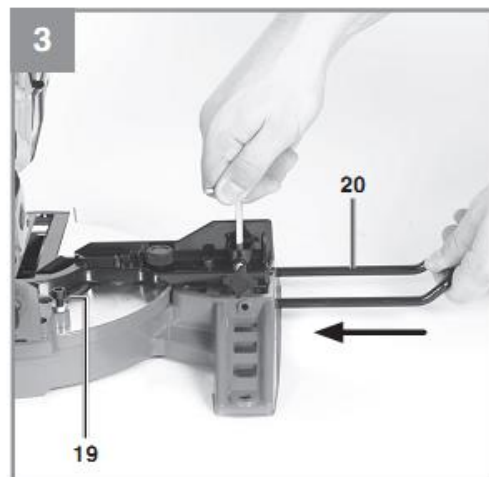
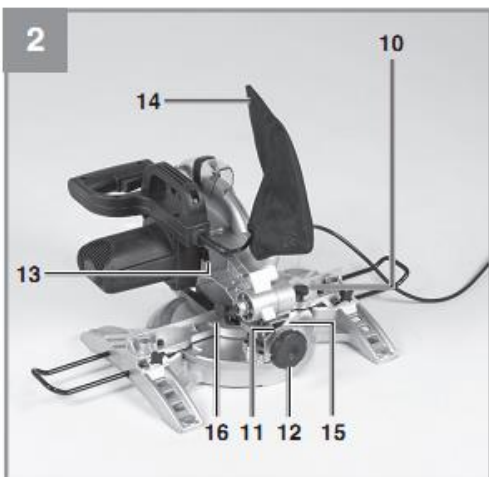
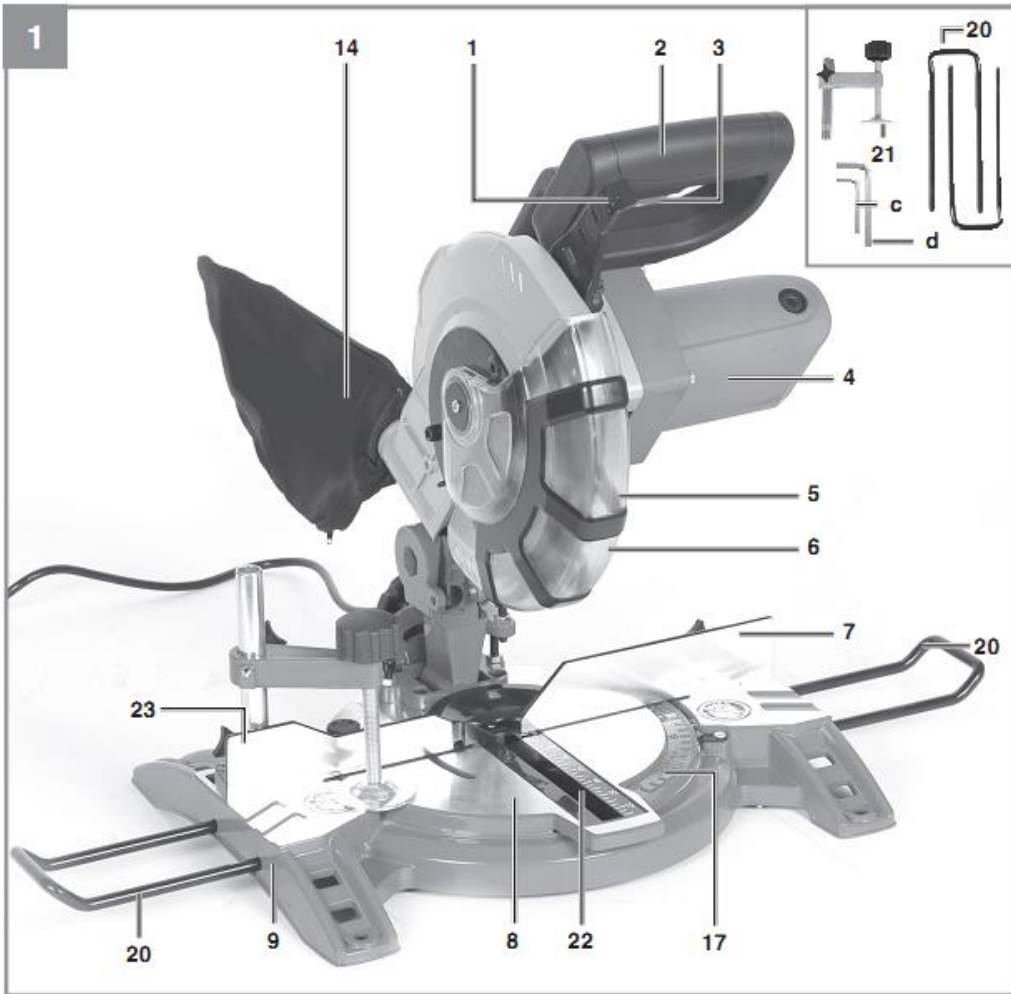
RU Оригинальная инструкция по
эксплуатации
Пила торцовочная

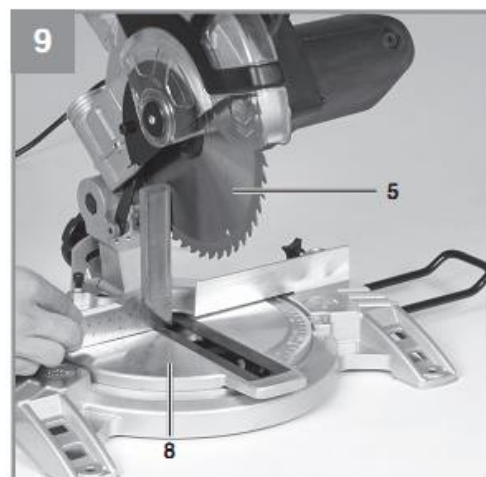
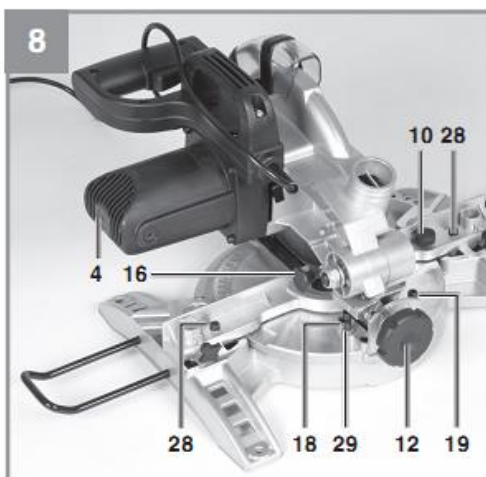
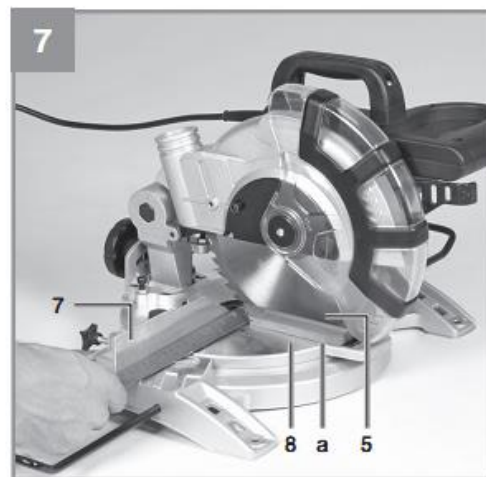
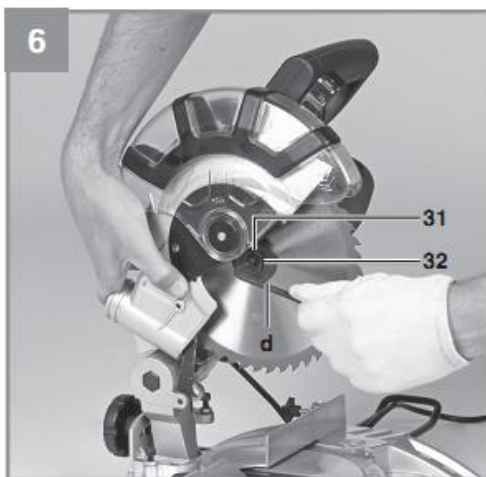
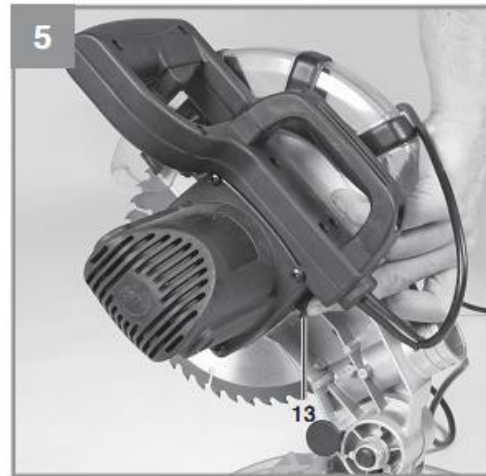
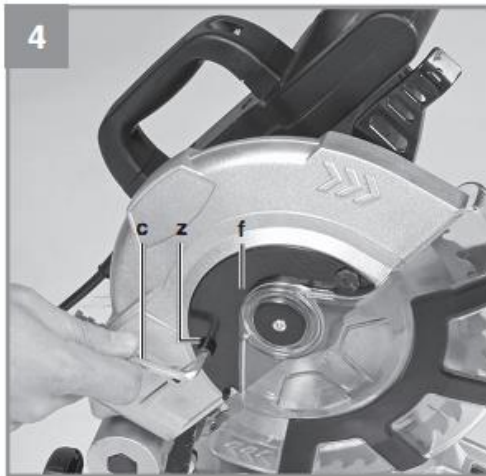


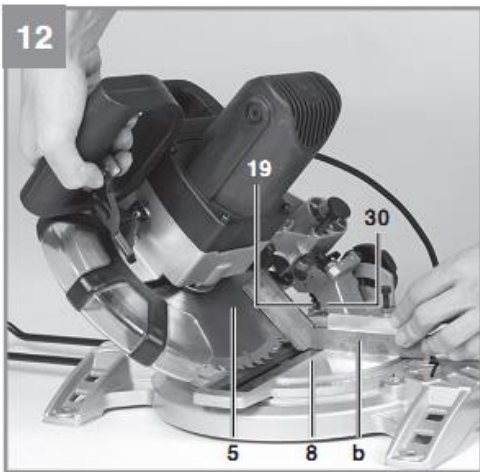
Артикул: 4300295



Идентификатор: 21052







Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Внимательно прочтите полную версию инструкции по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче оборудования третьему лицу обеспечьте также передачу настоящей инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

Пояснения к символам, используемым в инструкции (см. рис. 14)

- 1. Опасно!** – Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- 2. Осторожно! Пользуйтесь наушниками.** Шум может привести к повреждению органов слуха.
- 3. Осторожно! Пользуйтесь респиратором.** При работе с деревом и другими материалами может образоваться опасная для здоровья пыль. Не допускается обработка материалов, содержащих асбест!
- 4. Осторожно! Пользуйтесь защитными очками.** Искры, возникающие при работе, а также стружка, крошки и пыль, вылетающие из-под инструмента, могут стать причиной потери зрения.
- 5. Осторожно! Опасность получения травм!** Не прикасайтесь к пильному диску во время его вращения.

1. Правила техники безопасности

Необходимая информация о технике безопасности представлена в прилагаемом буклете.

Внимание!

Прочтите все инструкции по технике безопасности, а также ознакомьтесь с инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, предоставленными для данного электрического инструмента.

Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и(или) серьезным травмам.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.

2. Конфигурация и комплект поставки**2.1 Конфигурация (рис. 1/2)**

1. Отжимной рычаг
2. Рукоятка
3. Двухпозиционный переключатель

4. Головка пилы
5. Пильный диск
6. Регулируемый щиток пильного диска
7. Упорный рельс
8. Поворотный стол
9. Опорная пластина
10. Винт с накатанной головкой
11. Указатель
12. Натяжной винт
13. Замок вала пилы
14. Мешок-стружкосборник
15. Шкала
16. Предохранительный штифт
17. Шкала (поворотный стол)
18. Регулировочный винт 0°
19. Регулировочный винт 45°
20. Держатель (опора) для заготовки
21. Фиксатор
22. Пластина для пропила
23. Подвижный упор, зависящий от угла стола

2.2 Комплектность поставки

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. В случае отсутствия какой-либо детали, обратитесь в наш сервисный центр или пункт продажи, в котором была совершена покупка, не позднее 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительный чек, подтверждающий покупку. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и(или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов.
- Осмотрите оборудование и комплектующие на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности, сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

Опасно!

Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

- Пила торцовочная
- Твердосплавный пильный диск
- Шестигранный ключ (c, d)
- Мешок для опилок (14)
- Держатель (опора) для заготовки (20)
- Фиксатор (21)
- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

3. Надлежащее использование

Торцовочная пила предназначена для распила лесоматериалов и изделий из древесины в соответствии с размерами пилы. Пила не предназначена для распила дров.

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению. Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли.

Предоставленная нами гарантия будет аннулирована, если устройство используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных аналогичных видах деятельности.

Используйте только подходящие пильные диски. Использование отрезных кругов любого другого типа запрещено.

Для надлежащей работы оборудования необходимо соблюдать правила техники безопасности, инструкции по сборке и эксплуатации, содержащиеся в данном руководстве.

Все лица, осуществляющие эксплуатацию и обслуживание данного оборудования, должны ознакомиться с содержанием руководства, а также получить информацию о потенциальных рисках, связанных с эксплуатацией оборудования. Кроме того, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности, действующие в вашем регионе. Следует придерживаться общих правил по охране труда и производственной безопасности.

Изготовитель не несет ответственности за изменения, внесенные в конструкцию оборудования, а также за ущерб, возникший в результате таких изменений. Остаточные риски невозможно полностью исключить даже при надлежащей эксплуатации оборудования. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:

- Контакт с открытыми частями пильного диска.
- Прикосновение к движущемуся пильному диску (опасность пореза).
- Отбрасывание заготовок и деталей.
- Разрушение пильного диска.
- Вылет отколовшихся частей твердосплавного пильного диска.
- Повреждение органов слуха в случае работы без защитных наушников.

- Образование опасной для здоровья концентрации древесной пыли при работе в закрытом помещении.

4. Технические характеристики

Асинхронный двигатель 220–240 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность
 S1 1400 Вт / S6 40% 1600 Вт
 Число оборотов на холостом ходу n_0 : 5000 об/мин
 Твердосплавный пильный диск
 Ø210 x Ø30 x 2,8 мм
 Количество зубьев 48
 Вес 7,1 кг
 Диапазон наклона -45° / 0° / +45°
 Распил под углом 0°–45° влево
 Ширина распила при 90° макс. 120 x 55 мм
 Ширина распила при 45° макс. 80 x 55 мм
 Ширина распила при 2 x 45°
 (двойной распил под углом) 80 x 32 мм

Минимальный размер заготовки: для резки подходят только заготовки, размер которых достаточно велик для надежной крепления фиксатором. Минимальная длина заготовки — 160 мм.

Рабочий режим S6 40%: продолжительная работа на холостом ходу (время цикла — 10 минут). Во избежание перегрева двигатель должен работать в течение 40% времени цикла с указанной номинальной мощностью и затем продолжать работать без нагрузки в течение 60% времени цикла.

Опасно!

Шумовое воздействие

Уровень шума измерен в соответствии с требованиями стандарта EN 62841.

Уровень звукового давления L_{pA} 110 дБ(A)
 Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звукового давления K_{pA} : 3 дБ
 Уровень звуковой мощности L_{WA} : 114 дБ(A)
 Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звуковой мощности K_{WA} : 3 дБ

Пользуйтесь наушниками.

Шум может привести к повреждению органов слуха.

Указанные уровни вибрационного и шумового излучения измерены в соответствии с набором стандартизированных критериев и могут быть использованы для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные уровни вибрации и шума также могут быть использованы для проведения первичной оценки воздействия.

Внимание:

Уровни вибрационного и шумового излучения могут отличаться от указанного уровня при фактическом использовании, в зависимости от способа применения электроинструмента, в частности от типа работы.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку устройства.
- Скорректируйте свою манеру работы в соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.

Осторожно!**Остаточные риски**

Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:

1. Поражение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Поражение органов слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью, вызванный постоянной вибрацией, если устройство используется в течение длительного периода времени или неправильно настроено и обслуживается.

5. Перед использованием оборудования

Прежде чем подключить оборудование к электросети, убедитесь, что данные, указанные на заводской табличке, соответствуют данным электросети.

Внимание!

Перед настройкой оборудования всегда вынимайте вилку из розетки.

5.1 Общие сведения

- Устройство необходимо установить на горизонтальной поверхности в устойчивом положении, а именно привинтить к верстаку, универсальной подставке или подобному устройству.
- Перед вводом в эксплуатацию все крышки и предохранительные устройства должны быть установлены надлежащим образом.
- Пильный диск должен вращаться свободно.
- При обработке деревянных изделий необходимо учесть наличие посторонних предметов, например гвоздей, шурупов и т.д.

- Прежде, чем включить устройство, убедитесь, что пильный диск установлен надлежащим образом, и подвижные детали оборудования вращаются свободно.

5.2 Установка пилы (рис. 3)

Опоры для заготовки следует вставить и затянуть с помощью шестигранного ключа (С).

5.3 Регулировка пилы (рис. 1/2)

- Чтобы отрегулировать положение поворотного стола (8), нужно ослабить винт с накатанной головкой (10), повернув его примерно на 2 оборота для того, чтобы поворотный стол в свою очередь можно было повернуть.
- Точки фиксации поворотного стола находятся на углах 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°. После установки поворотного стола необходимо дополнительно зафиксировать его положение, затянув винт с накатанной головкой (10).
- Если необходимо изменить угол, зафиксировать положение поворотного стола (8) можно только винтом с накатанной головкой (10).
- Слегка надавите на головку пилы (4), одновременно вытягивая крепежный болт (16) из крепления двигателя; после этого пила переместится в нижнее рабочее положение.
- Поднимите головку пилы вверх (4).
- Ослаблением стопорного винта (12) можно отрегулировать угол головки пилы (4) влево до 45°.
- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в сети.

5.4 Точная регулировка упорных планок (рис. 7/8)

- Опустите головку пилы (4) и зафиксируйте ее в этом положении с помощью предохранительного штифта (16).
- Зафиксируйте поворотный стол (8) в положении 0°.
- Установите угловой упор (а) на 90° между лезвием (5) и упорной планкой (7).
- Ослабьте регулировочные винты (28), установите упорную планку (7) на 90° по отношению к пильному диску (5) и снова затяните регулировочные винты (28).

5.5 Точная регулировка упора для поперечной резки под углом 90° (рис. 8–10)

- Опустите головку пилы (4) и зафиксируйте ее с помощью стопорного штифта (16).
- Ослабьте зажимной винт (12).
- Установите угловой упор (а) между пильным диском (5) и поворотным столом (8).
- Ослабьте контргайку (29) и установите регулировочный винт (18) так, чтобы угол между пильным диском (5) и поворотным столом (8) составлял 90°.
- Снова затяните контргайку (29), чтобы зафиксировать пилу в данном положении.
- После этого проверьте положение указателя угла наклона (11). При необходимости ослабьте указатель с помощью отвертки и установите его в положение 0° на угловой шкале (15), после чего затяните фиксирующий винт.
- Угловой упор не входит в комплект поставки.

5.6 Точная регулировка упора для резки под углом 45° (рис. 8/12)

- Опустите головку пилы (4) и зафиксируйте ее с помощью стопорного штифта (16).
- Установите поворотный стол (8) в положении 0°.
- Открутите натяжной винт (12) и используйте ручку (2), чтобы наклонить головку пилы (4) влево до угла 45°.
- Установите угловой упор на 45° (b) между пильным диском (5) и поворотным столом (8).
- Ослабьте контргайку (30) и установите регулировочный винт (19) так, чтобы угол между пилой (5) и поворотным столом (8) составлял ровно 45°.
- Угловой упор не входит в комплект поставки.

6. Эксплуатация

6.1 Поперечная резка под углом 90° и поворотный стол на 0° (рис. 1)

- Нажмите главный переключатель (3) для включения пилы.
- Важно! Поместите распиливаемый материал вплотную к поверхности пилы, чтобы обеспечить его неподвижность в процессе работы.
- После включения пилы дождитесь, когда диск (5) наберет максимальную скорость.
- Отведите спусковой рычаг (1) в сторону и с помощью ручки (2) осуществляйте плавное и осторожное нажатие, чтобы головка пилы продвигалась сквозь заготовку.
- По завершении резки переместите пилу в ее верхнее положение и отпустите кнопку двухпозиционного переключателя.
- Осторожно! Головка пилы автоматически поднимается в конце резки из-за возврата пружины. Не отпускайте ручку (2) сразу после окончания распила. Удерживайте головку пилы и дождитесь, когда она медленно поднимется.

6.2 Поперечная резка и поворотный стол под углом 0°–45° (Рис. 10)

Торцовочная пила может быть использована для правой и левой косой резки под углом 0–45° относительно упорной планки.

- Поднимите головку пилы (4) в верхнее положение.
- Освободите поворотный стол (8), ослабив ручку блокировки (10).
- С помощью ручки (2) установите поворотный стол (8) под нужным наклоном. Метка на поворотном столе должна совпадать с необходимым углом (17) на опорной пластине (9).
- Повторно затяните ручку блокировку (10), чтобы зафиксировать положение поворотного стола (8).
- Произведите резку в соответствии с Пунктом 6.1.

6.3 Резка под углом 0°–45° и поворотный стол под углом 0° (рис. 8/11)

Торцовочная пила может быть использована для пропила под углом 0–45° относительно рабочей поверхности.

- Поднимите головку пилы (4) в верхнее положение.
- Установите поворотный стол (8) в положении 0°.
- Открутите натяжной винт (12) и используйте ручку (2), чтобы наклонить головку пилы (4) влево до совпадения указателя (11) с необходимым значением угла (15).
- Повторно затяните стопорную гайку (12) и произведите резку в соответствии с Пунктом 6.1.

6.4 Резка под углом 0°–45° и поворотный стол под углом 0°–45° (рис. 8/13)

Торцовочная пила может применяться одновременно для пропила влево под углом 0°–45° по отношению к рабочей поверхности и под углом 0°–45° по отношению к упорной планке (двойной пропил под углом).

- Поднимите головку пилы (4) в верхнее положение.
- Освободите поворотный стол (8), ослабив ручку блокировки (10).
- С помощью ручки (2) установите поворотный стол (8) в положение необходимого угла (см. Пункт 6.2).
- Повторно затяните натяжной винт (10), чтобы закрепить поворотный стол на месте.
- Открутите натяжной винт (12) и используйте ручку (2), чтобы наклонить головку пилы (4) влево до совпадения с необходимым значением угла (см. также Пункт 6.3).
- Повторно закрутите натяжной винт (12).

6.5 Мешок для опилок (рис. 2)

Пила оснащена мешком (14) для сбора опилок и стружки. Мешок (14) можно опустошить через застёжки с нижней стороны.

6.6 Замена пильного диска (рис. 1–6)

- Перед заменой пильного диска извлеките вилку из розетки!
- Во избежание травм, производите замену пильного диска в перчатках.
- Поднимите головку пилы вверх (4).
- Открутите винт (z) на крышке (f) пильного диска.
- Отведите назад регулируемый щиток диска пилы (6) и одновременно поверните крышку для доступа к фланцевому болту.
- Нажмите на замок вала пилы (13) одной рукой, устанавливая другой рукой шестигранный ключ (d) на фланцевый болт (31). Замок вала пилы (13) сработает не более чем через один поворот.
- Затем, прилагая дополнительное усилие, ослабьте фланцевый болт (31), поворачивая его в направлении по часовой стрелке.
- Поверните фланцевый болт (31) вправо и извлеките наружный фланец (32).
- Снимите пильный диск (5) с внутреннего фланца и потяните в направлении вниз.
- Аккуратно очистите фланцевый болт (31), внешний фланец (32) и внутренний фланец.
- Установите и закрепите новый пильный диск (5), выполняя действия в обратном порядке.
- Важно! Режущий угол зубьев, иными словами – направление вращения пильного диска (5), должен совпадать с направлением стрелки на корпусе.
- Прежде чем снова приступить к работе с пилой, убедитесь, что все защитные устройства на месте и в рабочем состоянии.
- Важно! Каждый раз после замены пильного диска необходимо проверять его свободное вращение через пластину для пропила (22) при перпендикулярной установке, а также при установке под углом 45°.
- Важно! Замену и выравнивание пильного диска (5) необходимо проводить в соответствии с инструкциями.

7. Замена кабеля питания

Опасно!

В случае повреждения кабеля питания, в целях безопасности его должен заменить изготовитель, служба сервисного обслуживания или специально обученный персонал.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно!

Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию устройства извлекайте вилку из розетки.

8.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и кожух двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам проводить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тряпкой и мягким мыльным раствором. Не используйте очищающие средства или растворители. Это может оказать негативное воздействие на пластмассовые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

8.2 Угольные щетки

В случае чрезмерного искрообразования проверку угольных щеток должен проводить только квалифицированный электрик. Важно! Замену угольных щеток должен проводить только квалифицированный электрик.

8.3 Техническое обслуживание

- Внутри оборудования нет деталей, требующих дополнительного технического обслуживания.
- Регулярно смазывайте все движущиеся части.

8.4 Заказ запасных частей и принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указывать следующую информацию:

- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер требуемой запасной части



9. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто вторичной переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Местоположение таких пунктов сбора можно уточнить в местной уполномоченной организации.

10. Хранение

Храните устройство и комплектующие в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля градусов. Оптимальная температура для хранения составляет 5-30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора. В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее применением в национальном

законодательстве, старые электроинструменты необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, например, в пункте вторичной переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата: В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Обратите внимание, что аккумуляторы и лампы (например, лампы освещения) необходимо удалить из устройства перед утилизацией.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании Einhell Germany AG.

Сохраняется право на внесение технических изменений

- Устройство соответствует требованиям EN 61000-3-11 и подпадает под особые условия подключения. Это означает, что свободное подключение устройства к любым точкам подключения запрещено.
- При неблагоприятных условиях в электросети устройство может стать причиной временных колебаний напряжения.
- Устройство разрешается подключать к источникам,
 - а) в которых максимально допустимое полное сопротивление сети не превышает $Z_{\text{макс.}} = 0,400 \text{ Ом}$, или
 - б) в которых обеспечено наличие длительного допустимого тока не менее 100 А на фазу.
- Как пользователь, вы должны убедиться (при необходимости получив консультацию в вашей электроэнергетической компании), что точка подключения для устройства соответствует одному из двух требований а) или б), приведенных выше.

Информация по сервисному обслуживанию

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.

Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Угольные щетки
Расходные материалы*	Пильный диск
Отсутствующие детали	

* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей сообщите о проблеме по адресу www.Einhell-Service.com. Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время, или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

RU

Срок службы: 5 лет

Дата производства: см. информацию на товаре

Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенвег 22, 94405 Ландау/Изар, Германия

Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhai Youyang I/E Co, LTD", №
25, Cuiping street, Zhongduo Town Youyang County, Chongqing, Китай

